[붙임1]

2027년 한국어 채택교 교과서 인쇄 입찰 공고

1. 입찰에 부치는 사항

가. 발주처: 파라과이한국교육원

나. 입찰명: 2027년 한국어 채택교 교과서 인쇄 입찰

다. 기초금액: USD 15,000 (미화 1만 5천 달러)

라. 인쇄물량

순	학년	교재명(PRY)	교재명(KOR)	page	인쇄수량
1	Jardín	Preescolar	반짝반짝 한국어	148	210
2	1	1er grado EEB	반짝반짝 한국어 기초	234	260
3	2	Coreano Inicio	초등학교 한국어 입문	142	420
4	3	Coreano A(가)	초등학교 한국어 가	112	640
5	4	Coreano B(나)	초등학교 한국어 나	116	310
6	5	Coreano C(다)	초등학교 한국어 다	117	400
7	6	Coreano D(라)	초등학교 한국어 라	117	410
8	7	Coreano 1	중고등학교 한국어1	96	1,020
9	8	Coreano 2	중고등학교 한국어2	117	250
합 계					**3,920**

- 도서 총 9종, 총 3,920권
- 내지규격: A4 사이즈(21x29.7cm), 컬러인쇄, 양면인쇄(4/4색), 75g
- 표지규격: A4 사이즈(21x29.7cm), 컬러인쇄, 단면인쇄(4/0색), 250g, Triplex지
- 제본규격: 링 제본(플라스틱 재질)

마. 납품조건: 2026.12.21.(월)까지 발주처에서 지정한 곳으로 배송

바. 포장조건: 10권씩 포장하여 겉면에 “도서명(권수)”로 표기 필요

2. 입찰참가자의 자격

가. 국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률(이하 국가계약법) 시행령 제12조의 규정에 의한 일반경쟁입찰의 참가자격을 갖춘 자로, 아래의 절차에 의해 당관에 입찰참가등록을 신청한 자

나. 국가계약법 제27조(부정당업자의 입찰참가자격 제한) 및 동법 시행령 제76조에 따라 부정당업자로 제재를 받지 않은 업체

다. 입찰공고일 현재 파라과이 아순시온시의 유효한 사업자등록증 및 자격을 보유한 사업자

라. 입찰공고일 현재 청산, 합병, 매각 등 정리절차 중이거나 계획 중인 사업자와 법원에 화의 또는 법정관리를 신청 중인 사업자는 입찰에 참가할 수 없음

3. 입찰참가 신청: 2026.11.6.(금) ~ 2026.11.13.(금), 아래 서류를 사무실로 직접 방문 접수 및 스캔본 파일 전자메일로도 발송(educoreano21@gmail.com)

※ 견적서·입찰참가신청서·입찰보증금 지급각서는 반드시 본 공고의 붙임 양식을 사용하고 금액을 미화(USD)로 기재해야 함. 이전 양식 사용, 과라니화(PYG) 기재, 금액 미기재 시 무효로 처리함

가. 입찰참가 신청서 1부 (붙임2 양식)

나. 사업자등록증 1부

다. 견적서(업체 양식, 미화(USD) 기준, 부가가치세 미포함, 교재별 단가 기재) 1부

라. 입찰보증금 지급각서 1부 (붙임2 양식)

4. 규격설명: 입찰참가 희망자에 한해 사무실로 연락하여 자세한 물품 규격 조건을 문의 가능

가. 파라과이한국교육원(educoreano21@gmail.com, 021-334-939)에 방문 혹은 이메일 문의

나. 방문 및 입찰견적서에 필요한 제반비용은 일체 업체 부담

5. 입찰보증금 및 국고귀속에 관한 사항

가. 보증금액: 입찰가격의 5/100 이상 상당 금액

나. 보증방법: '입찰보증금 지급각서(붙임2)'의 제출로 입찰보증금 납부를 갈음

6. 입찰결과 발표(낙찰일): 2026.11.16.(월) 개별 통보

- 개찰일시: 2026.11.16.(월) 09:00
- 단독 혹은 무응찰 시 국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률에 따라 재공고 후 재입찰 실시 예정

7. 낙찰자 결정방법: 일반경쟁입찰 최저가 업체 낙찰

가. 적격심사대상자 중 최저가 입찰업체 낙찰

나. 계약상대자로 결정된 업체는 낙찰 통보일로부터 5일 이내에 계약 체결

다. 동일 가격 입찰자가 2인 이상일 시 가격 외 조건에 따라 발주처가 결정하여 낙찰자 결정. 가격 외 조건도 같을 시에는 추첨으로 결정

라. 입찰금액 기준 통화는 미화(USD)이며, 견적서·입찰서 작성 및 계약 체결, 대금 지급 시에도 미화(USD) 기준으로 함

마. 하도급 및 공동도급 불허용

8. 계약 일정

가. 계약체결: 낙찰일로부터 5일 이내

※ [주의] 낙찰자가 정당한 사유 없이 낙찰 후 5일 이내 계약을 체결하지 아니하였을 경우에는 국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률 시행령 제37조, 제38조의 규정에 따라 입찰보증금(입찰금의 100분의 5)을 국고에 귀속함

나. 최종 낙찰자로 선정된 업체는 계약 체결 시 별도의 보안서약서, 청렴계약이행서 등 발주자가 요청하는 일체의 서류를 제출해야 함

다. 낙찰자가 계약을 체결할 수 없을 경우, 차순위 업체와 계약을 체결함

9. 입찰 무효

가. 미자격자 및 입찰조건에 위배하여 참가하였을 시는 무효로 함

나.「국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률」시행령 제76조에 따라, 입찰 및 계약에 관한 서류를 위조·변조하거나 부정하게 행사한 자, 또는 고의로 무효의 입찰을 한 사업자는 부정당업자로 제재할 수 있음

10. 기타사항

가. 파라과이한국교육원은「국가를 당사자로 하는 계약에 관한 법률」제5조의2의 규정에 따라 청렴계약제를 원칙으로 함

나. 입찰 및 계약 관련 모든 사항은 파라과이 현지 시각 기준임

다. 상기 일정은 진행상황에 따라 달라질 수 있음

라. 기타 해석상 이견이 있을 경우 발주처의 해석에 따름

마. 발주처의 사정으로 동 입찰공고서 내용에 변동이 생길 경우, 홈페이지에 수정 공고를 올릴 수 있음

바. 문의(서면접수): educoreano21@gmail.com, 전화: +595)21-334-939

위와 같이 공고합니다.

2026. 11. 6.

파라과이한국교육원장

[Anexo 1-2]

[El contenido de este anuncio y su interpretación estarán regidos por la versión original en coreano, siendo esta traducción únicamente de referencia.]

Convocatoria de Licitación para la Impresión de Libros de Texto de Coreano 2027

1. Asuntos sujetos a licitación

a. Entidad licitante: Centro Educativo Coreano en Paraguay

b. Nombre de la licitación: Licitación para la impresión de libros de texto adoptados de coreano 2027

c. Monto base: USD 15.000 (quince mil dólares estadounidenses)

d. Volumen de impresión:

N.	Grado	Libro (PRY)	Libro (KOR)	Páginas	Cantidad
1	Jardín	Preescolar	반짝반짝 한국어	148	210
2	1	1er grado EEB	반짝반짝 한국어 기초	234	260
3	2	Coreano Inicio	초등학교 한국어 입문	142	420
4	3	Coreano A(가)	초등학교 한국어 가	112	640
5	4	Coreano B(나)	초등학교 한국어 나	116	310
6	5	Coreano C(다)	초등학교 한국어 다	117	400
7	6	Coreano D(라)	초등학교 한국어 라	117	410
8	7	Coreano 1	중고등학교 한국어1	96	1,020
9	8	Coreano 2	중고등학교 한국어2	117	250
Total					3,920

- Total de 9 títulos, 3.920 ejemplares

- Formato interior: tamaño A4 (21x29,7 cm), impresión a color, doble cara (4/4 colores), 75 g

- Formato de portada: tamaño A4 (21x29,7 cm), impresión a color, una cara (4/0 colores), papel Triplex de 250 g

- Encuadernación: anillado (material plástico)

e. Condiciones de entrega: hasta el 21 de diciembre de 2026 (lunes) en el lugar designado por la entidad licitante

f. Condiciones de embalaje: empaquetar 10 ejemplares por paquete, indicando en la parte exterior “Nombre del libro (número de ejemplares)”

2. Requisitos para los participantes

a. Personas que cumplan los requisitos para participar en licitaciones de competencia general según el artículo 12 del Decreto Ejecutivo de la Ley de Contratos con el Estado (en adelante “Ley de Contratos con el Estado”), y que hayan registrado su participación en esta entidad siguiendo los procedimientos establecidos.

b. Empresas que no estén sancionadas como contratistas no elegibles según el artículo 27 de la Ley de Contratos con el Estado y el artículo 76 de su decreto.

c. Empresas con registro comercial válido y calificación vigente en Asunción,

Paraguay, al momento de la publicación de la licitación.

d. No podrán participar empresas que estén en proceso de liquidación, fusión, venta u otros procedimientos similares, o que hayan solicitado conciliación o administración judicial.

3. Presentación de solicitudes de participación

※ El presupuesto, la solicitud de participación y el compromiso de pago de la garantía deberán presentarse utilizando obligatoriamente los formularios anexos a esta convocatoria, con montos expresados en dólares estadounidenses (USD). Se declararán nulas las ofertas presentadas en formularios anteriores, en guaraníes (PYG) o sin indicar el monto.

- Período: del 6/11/2026 al 13/11/2026
- Modo de entrega: presencial en la oficina y envío de copia escaneada por correo electrónico (educoreano21@gmail.com)
- Documentos requeridos: Formulario de solicitud de participación (Anexo 2), Registro comercial de la empresa (RUC), Presupuesto (formato propio, en USD, sin IVA, indicando el precio unitario por título), Carta de garantía de licitación (Anexo 2)

4. Descripción de especificaciones

Los interesados podrán contactar la oficina para consultas detalladas sobre las especificaciones.

a. Contacto: Centro Educativo Coreano en Paraguay (educoreano21@gmail.com, 021-334-939), por visita o correo electrónico

b. Todos los costos de visitas y preparación del presupuesto correrán por cuenta de la empresa participante

5. Garantía de licitación

a. Monto de la garantía: al menos el 5% del precio ofertado

b. Forma de garantía: presentación de la “Carta de Garantía de Licitación” (Anexo 2) en lugar del pago en efectivo

6. Publicación de resultados (adjudicación)

- Fecha: 16/11/2026 , notificación individual
- Hora de apertura de sobres: 09:00
- En caso de oferente único o sin postores, se realizará una nueva convocatoria según la Ley de Contratos con el Estado

7. Método de adjudicación

- Se adjudicará a la empresa calificada con el precio más bajo.
- El adjudicatario deberá firmar contrato dentro de los 5 días siguientes a la notificación.
- En caso de empate en precio, la entidad licitante decidirá según condiciones distintas al precio; si persiste el empate, se sorteará.
- La moneda para el presupuesto, la licitación, el contrato y el pago será el dólar estadounidense (USD).
- No se permiten subcontrataciones ni licitaciones conjuntas.

8. Cronograma contractual

a. Firma del contrato: dentro de los 5 días posteriores a la adjudicación

※ Si el adjudicatario no firma el contrato dentro de 5 días sin causa justificada, la garantía de licitación (5% del monto ofertado) revertirá a la tesorería según los artículos 37 y 38 del Decreto Ejecutivo de la Ley de Contratos con el Estado.

b. El adjudicatario deberá presentar todos los documentos requeridos, incluyendo compromiso de confidencialidad y declaración de integridad.

c. Si el adjudicatario no puede firmar el contrato, se adjudicará a la siguiente empresa en orden.

9. Nulidad de la licitación

a. Será nula la participación de personas no calificadas o en violación de las condiciones de la licitación.

b. Según el artículo 76 del Decreto Ejecutivo de la Ley de Contratos con el Estado, podrá sancionarse como contratista no elegible a quien falsifique documentos, manipule la licitación o actúe fraudulentamente.

10. Otros asuntos

a. El Centro Educativo Coreano en Paraguay aplica el principio de contrato limpio según el artículo 5-2 de la Ley de Contratos con el Estado.

b. Todas las actividades de licitación y contratación se regirán por la hora local de Paraguay.

c. Las fechas están sujetas a cambios según el progreso del proceso.

d. En caso de discrepancias de interpretación, prevalecerá la decisión de la entidad licitante.

e. Si se realizan cambios en esta convocatoria, se publicará la versión modificada en el sitio web.

f. Consultas (por escrito): educoreano21@gmail.com, Teléfono: +595 21-334-939

Emitido el 6 de noviembre de 2026

CENTRO EDUCATIVO COREANO EN PARAGUAY